

# LIFE SOURCE<sup>®</sup>

RESPUESTA RÁPIDA

## Monitor de Presión Arterial



Guía de instrucción trilingüe - MODELO UA-787

English ■ Français ■ Español



## **ESTE MONITOR ES CLÍNICAMENTE VÁLIDO**

---

Este monitor de presión LifeSource® ha atravesado y pasado un estudio de Validación Clínica para determinar su funcionamiento y precisión. Este monitor es clínicamente validado en acuerdo a las regulaciones de la Sociedad de Hipertensión Británica (BHS). El BHS es la organización internacional más prestigiosa de presión arterial. El estudio publicado fue desempeñado por un comité analista consistiendo de doctores y/o enfermeras. Entre los fabricantes de medidores de presión arterial, A&D Medical esta muy orgulloso de tener el numero mas alto de monitores Clínicamente Validados con una recomendación positiva de profesionales que son disponibles para los consumidores.

La Sociedad Canadiense de Hipertensión reconoció la exactitud de este monitor de presión.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE



Sírvase leer ésta importante información antes de utilizar el monitor.

- ☞ Recuerde que sólo los profesionales de la medicina están capacitados para interpretar las mediciones de la presión arterial. El uso de este dispositivo no debe sustituir los chequeos médicos periódicos.
- ☞ Pida a su médico que repase el procedimiento de uso de éste monitor. El médico querrá verificar las mediciones de la presión arterial antes de recetarle medicamentos o ajustarle la dosis.
- ☞ Consulte con su médico si tiene alguna duda respecto a sus lecturas. En caso de que surja algún problema técnico, comuníquese con A&D Medical.
- ☞ No trate de calibrar, mantener o reparar este monitor.
- ☞ Ya que el monitor UA-787 contiene componentes delicados de alta precisión, evite exponerlo a condiciones extremas de temperatura o humedad, o a la luz solar directa, impactos y el polvo. A&D Medical garantiza la precisión de este monitor solo cuando ha sido guardado y usado dentro de la temperatura o humedad especificada en página S-21.
- ☞ Limpie el monitor y el brazalete con un paño seco y suave, o con un paño humedecido en agua y un detergente no abrasivo. Nunca utilice alcohol, benceno, diluyentes u otros productos químicos para limpiar el monitor o el brazalete.
- ☞ Si no va a usar el monitor durante más de **seis meses**, quite las baterías y vuelva a instalarlas al utilizarlo de nuevo. Se recomiendan baterías alcalinas.

### PRECAUTIONS

El UA-787 está diseñado para medir la presión arterial (sistólica y diastólica) y la frecuencia del pulso en la casa o en el consultorio de un médico o enfermera, y debe ser empleado por personas mayores de dieciocho (18) años de edad.

# LIFE SOURCE®



**Rápido. Fácil. Preciso.**

*Felicitaciones por haber adquirido este avanzado monitor de la presión arterial LifeSource®, un dispositivo equipado con los últimos adelantos tecnológicos. Diseñado teniendo en mente la facilidad de uso y la exactitud, este monitor le simplificará su régimen de control diario de la presión arterial.*

*Los médicos están de acuerdo en que la autovigilancia diaria de la presión arterial es un importante paso que las personas pueden dar para conservar su salud cardiovascular y prevenir las graves consecuencias de la hipertensión desapercibida y no tratada.*

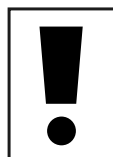
*A&D Medical lleva mas de 20 años fabricando productos médicos de alta calidad para el cuidado de su salud. Nos hemos comprometido a ofrecerle, tanto a usted como a su familia, dispositivos de monitoreo que ofrecen lo máximo en exactitud y conveniencia.*

**LifeSource – Diseñado por Vida.**

# ÍNDICE



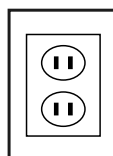
<b>SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS DE LA PANTALLA</b> . . . . .	<b>S-2</b>
<b>COMPONENTES DEL MONITOR</b> . . . . .	<b>S-3</b>
<b>CÓMO FUNCIONA EL UA-787</b> . . . . .	<b>S-4</b>



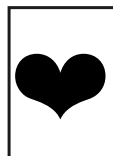
<b>ANTES DE COMENZAR</b> . . . . .	<b>S-4</b>
<b>SELECCIÓN DE BRAZALETE DE TAMAÑO CORRECTO</b> . . . . .	<b>S-5</b>



<b>PARA MEDIRSE LA PRESIÓN ARTERIAL</b> . . . . .	<b>S-6 — S-10</b>
<b>QUÉ ES UN LATIDO CARDIACO IRREGULAR</b> . . . . .	<b>S-11</b>
<b>ACERCA DEL MEDIDOR DE INFLACION DEL BRAZALETE</b> . . . . .	<b>S-11</b>
<b>ACERCA DE MEDIDAS PROMEDIO</b> . . . . .	<b>S-12</b>
<b>ACERCA DEL INDICADOR DE CLASIFICACION DE PRESIÓN™</b> . . . . .	<b>S-12</b>
<b>ACERCA DE LA MEMORIA</b> . . . . .	<b>S-13</b>



<b>USO DEL MONITOR CON EL ADAPTADOR DE CA</b> . . . . .	<b>S-14</b>
---	-------------



<b>ACERCA DE LA PRESIÓN ARTERIAL</b> . . . . .	<b>S-15 — S-19</b>
--	--------------------








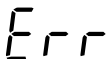



<b>RESOLVIENDO PROBLEMAS</b> . . . . .	<b>S-20</b>
<b>ESPECIFICACIONES</b> . . . . .	<b>S-21</b>



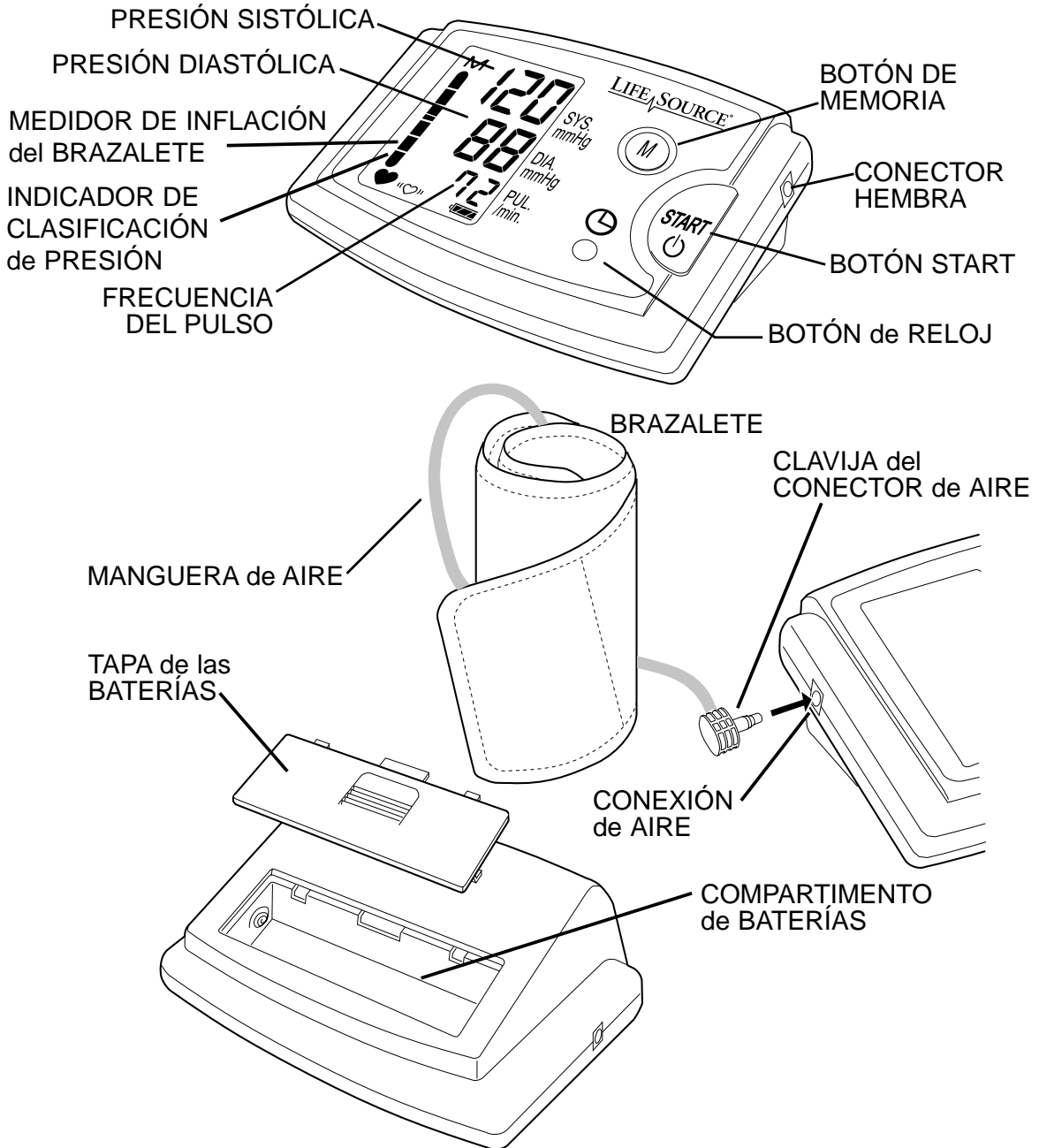
<b>CON QUIÉN COMUNICARSE</b> . . . . .	<b>S-22</b>
--	-------------



# SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS DE LA PANTALLA

Símbolo de la pantalla	Condición/causa	Medida recomendada
	El símbolo aparece mientras la medición esta en progreso. Destella mientras se detecta el pulso.	Medición en curso; manténgase lo más inmóvil posible.
	Un latido cardiaco irregular o un movimiento de cuerpo puede haber ocurrido. Referirse a la página S-11 para más información acerca de latidos cardiacos irregulares.	Vuelva a efectuar la medición y consulte con su médico.
	Medida anterior almacenada en la MEMORIA.	
 Batería Llena	Indicador de carga de las baterías durante la medición.	Reemplace las baterías con nuevas cuando el símbolo esta intermitente. Se recomienda baterías alcalinas.
 Batería Baja	Cuando el indicador destella, significa que la carga en las baterías esta baja.	
	Presión arterial inestable debido a movimientos durante la medición.	Vuelva a efectuar la medición, manteniéndose lo más inmóvil posible.
	Los valores de presión sistólica y diastólica se diferencian en menos de 10 mm Hg.	Colóquese bien el brazalete y vuelva a efectuar la medición.
	El valor de la presión no aumentó durante el inflado.	Compruebe que no haya fugas de aire a lo largo del tubo y alrededor de la conexión del brazalete al monitor.
	El brazalete no está bien colocado.	Reajustar el brazalete y vuelva a efectuar la medición.
	Hay un escape de aire en el brazalete o monitor.	Reajustar el brazalete y vuelva a efectuar la medición.
 ERROR EN LA PANTALLA EN EL PULSO	El pulso no se detecta correctamente.	Vuelva a efectuar la medición, manteniéndose lo más inmóvil posible.
	Medidor de Inflación del Brazalete	Medición en curso; manténgase lo más inmóvil posible.
	Indicador de Clasificación de Presión™	Refierase a la seccion “Acerca del Indicador de Clasificación de Presión” para mas información.

# COMPONENTES DEL MONITOR





## CÓMO FUNCIONA EL UA-787

Los monitores de la presión arterial de LifeSource® son fáciles de utilizar y presentan lecturas digitales exactas de mediciones completas. Nuestra tecnología está basada en el “método oscilométrico”: una determinación no invasiva de la presión arterial. El término “oscilación” se refiere a la medición de las vibraciones producidas por el pulso arterial. Nuestro monitor examina la presión pulsátil que la expansión y contracción de la pared arterial generan contra el brazalete con cada latido cardíaco.

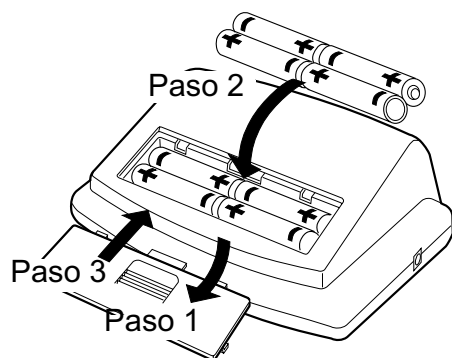
El brazalete se inflará hasta que la arteria esté totalmente bloqueada. La velocidad de la inflación y el nivel de la presión son maximizados. El monitor toma la presión mientras el brazalete se infla o desinfla. Esto resulta en una medida rápida ofreciendo una gran asistencia al usuario.



## ANTES DE COMENZAR

Antes de emplear este dispositivo, es preciso que instale 4 baterías tipo "AA" (1.5 voltios) (se recomienda baterías alcalinas) o utilice el adaptador de CA (consulte la página S-14: Uso del monitor con el adaptador de CA) y conecte el brazalete al monitor. Para instalar las baterías (o cambiarlas, si en la pantalla aparece el símbolo de baterías bajas), proceda de la manera siguiente:

1. Destape el compartimiento de las baterías, presionando suavemente la flecha y deslizando la tapa hacia abajo.
2. Coloque primero la fila superior de las baterías. Instale las baterías de modo que los terminales positivos (+) y negativos (-) coincidan con los impresos en el compartimiento. Cerciórese de que las baterías hagan contacto con los terminales del compartimiento.
3. Vuelva a colocar la tapa deslizándola en el compartimiento y presionándola suavemente hacia abajo.



**NOTA:** Baterías recargables no trabajaran con este monitor.

# SELECCIÓN DE BRAZALETE TAMAÑO CORRECTO



Es importante usar el brazalete de tamaño correcto para poder obtener una lectura fidedigna. Si el brazalete es demasiado grande, se obtendrá una lectura inferior a la presión arterial correcta, si el brazalete es muy pequeño producirá una lectura más alta que la correcta. Con el brazo colgándole de un costado, mídase la circunferencia del brazo en el punto medio entre el hombro y el codo.

TAMAÑO DEL BRAZO	TAMAÑO DEL BRAZALETE QUE SE RECOMIENDA	# DE MODELO DEL BRAZALETE DE REEMPLAZO
9" - 17" (23-43cm)	Brazalete Easy-Fit™	
6.3" - 9.4" (16-24cm)	Pequeño	UA-279
9.4" - 14.2" (24-36cm)	Mediano	UA-280
14.2" - 17.7" (36-45cm)	Grande	UA-281

Usar el brazalete correcto es esencial para obtener medidas exactas. Nuestro brazalete único Easy-Fit ha sido designado para acomodar diferentes tamaños de brazos de 9"-17" (23-43cm). El brazalete Easy-Fit es curvo para proveerle a Usted con un ajuste rápido y confortable. Simplemente deslice el brazalete en la parte superior del brazo y asegure--¡Es así de simple! Para colocar el brazalete correctamente, por favor lea la sección Tomando Su Presión Arterial (vea Pág. S-8).

Si la circunferencia de su brazo es más grande que 17" (43cm) o más pequeño que 9" (23cm) Usted necesitará comprar un brazalete de tamaño diferente al incluido en esta caja. Por favor llame a A&D Medical al 1-888-726-9966 para mas información en nuestros brazaletes alternos.



## PARA MEDIRSE LA PRESIÓN ARTERIAL

### Ajustando el Reloj Integrado

El UA-787 Monitor de Presión de Respuesta Rápida tiene un reloj integrado que le da la hora y la fecha y puede decirle cuando una medida de presión que esta guardada en memoria fue tomada. Nosotros recomendamos que ajuste el reloj antes de usar su monitor. Para ajustar el reloj, siga estos sencillos pasos:

- 1.** Presione y sostenga el botón del reloj hasta que los dígitos empiezan a destellar.
- 2.** Para seleccionar el año, presione y sostenga el botón START (para avanzar presione y sostenga el botón START) cuando el año actual ha sido selecto, presione el botón reloj para fijar.
- 3.** Después que el año ha sido fijado, siga pasos #2 para fijar el mes, día, hora (AM/PM) y minuto en la pantalla.

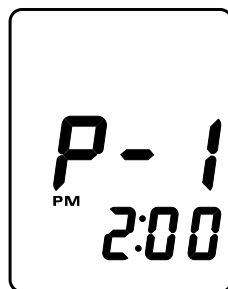




## Fijación de la Alarma

El UA-787 Monitor de Presión de Respuesta Rápida le permite programar hasta 3 alarmas por día para notificarle cuando tomarse su medida de presión arterial. Para fijar la alarma(s):

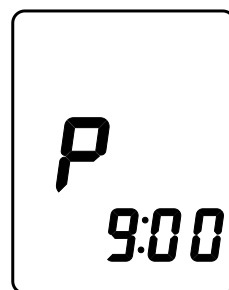
1. Presione y sostenga el botón de reloj hasta que los dígitos empiecen a destellar. Presione y suelte el botón de memoria. "P-1" aparecerá en medio de la pantalla indicando que ésta es la alarma primera.



**NOTA:** Si Usted no desea programar la alarma presione el botón de memoria varias veces para regresar a la pantalla principal o permita que la pantalla desaparezca después de 30 segundos.

2. Seleccione la hora usando el botón "START" y presione el botón de reloj para fijar la hora y mover para seleccionar los minutos. Después de seleccionar los minutos presione el botón de memoria para fijar la alarma.
3. La pantalla mostrará la Segunda alarma y concluirá con la tercera alarma. Repita los pasos previos si necesita programar la segunda o tercera alarma. Cuando la alarma está fija una "P" aparecerá en la pantalla. Si Usted no vé una "P" en la pantalla presione el botón de reloj para activar la función de alarma. Cuando la alarma suene, durará un minuto. Para apagar la alarma inmediatamente presione el botón START.

Cuando la alarma está fija, una "P" aparecerá en la pantalla. Si usted no vé la "P" en la pantalla, presione el botón de reloj para activar la función de alarma. Cuando la alarma suena durará por un minuto. Para apagar la alarma inmediatamente, presione el botón START.

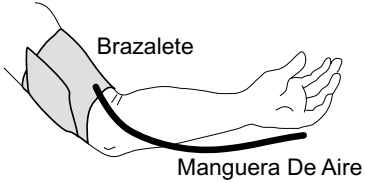
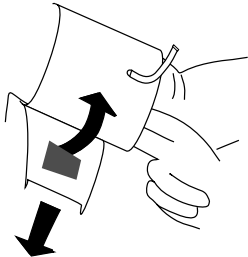


**NOTA:** Para desactivar la alarma simplemente presione el botón de reloj una vez. Puede reactivar la alarma presionando el botón reloj otra vez.

**Consejos para medirse la presión arterial**

- ☞ Relájese unos varios minutos antes de tomar su medida.
- ☞ No fume o tome café por lo menos 30 minutos antes de tomarse una medida.
- ☞ Sacarse cualquier ropa ajustada y colocar el brazaletе en el brazo desnudo.
- ☞ A menos que el médico recomiende lo contrario, medirse la presión en el brazo izquierdo.
- ☞ No hable durante su medición.
- ☞ No cruce sus piernas y mantenga sus pies planos en el piso durante sus medidas.

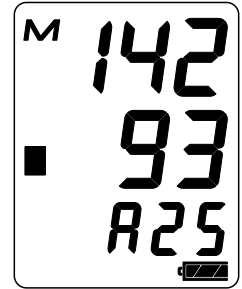
**Ahora ya se está listo para proceder con estos simples pasos:**

1. Sentarse cómodamente con el brazo izquierdo descansando en una superficie plana de manera que el centro del brazo (entre el hombro y el codo) esté a la misma altura del corazón.
2. Acueste el brazo izquierdo en la mesa con la palma hacia arriba. Ponga el brazaletе Easy-Fit en la parte superior del brazo. Ponga la marca blanca en el brazaletе sobre su arterial brachial en la parte interior del brazo. El tubo debe estar colocado en la parte interior del brazo y saliendo debajo del brazaletе. Abroche el brazaletе bien seguro. La parte de debajo del brazaletе debe estar cerca de 1" arriba del codo.
3. Tire el final del brazaletе para ajustarlo, doble el material extra y ajústelo seguramente. El brazaletе debe quedar apretado pero no demasiado. Se debe poder colocar dos dedos entre el brazaletе y el brazo.

# PARA MEDIRSE LA PRESIÓN ARTERIAL



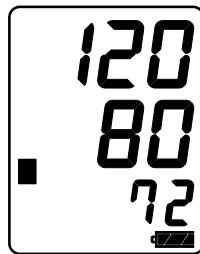
4. Presione el botón START. Su lectura de presión arterial promedia aparecerá con el número de medidas guardadas en memoria (ejemplo A25= total de medidas guardadas en memoria). Mientras el brazalete se infla, la medición empezará y el Medidor De Inflación Del Brazalete aparecerá en la pantalla. Es normal que el brazalete se sienta bien apretado.



**NOTA:** Si no se logra obtener una presión adecuada, el dispositivo vuelve a inflarse automáticamente.

**NOTA:** Podrá detener el proceso de inflado en cualquier momento, apretando nuevamente el botón START.

5. Al concluir la medición, en la pantalla aparecen las lecturas de presión sistólica, presión diastólica y frecuencia del pulso. El brazalete se desinfla y el monitor se apaga automáticamente al cabo de 45 segundos. Como alternativa, apague el monitor manualmente presionando el botón START.



PRESIÓN SISTÓLICA

PRESIÓN DIASTÓLICA

PULSO

6. Remueva el brazalete y tome nota de la medida de su presión arterial y el pulso y escríbalo en el registro proporcionado en la parte de atrás del manual indicando la fecha y la hora de la medida.

**IMPORTANTE:** Medirse la presión arterial a la misma hora todos los días.



## PARA MEDIRSE LA PRESIÓN ARTERIAL

### **Medición con la presión sistólica deseada:**

Si usted prevé que su presión sistólica sobrepasará los 230 mm Hg, siga estos pasos:

- 1.** Póngase el brazalete en el brazo izquierdo (a no ser que su médico le haya indicado otro lugar).
- 2.** Mantenga presionado el botón START hasta que aparezca un número de 30 a 40 mm Hg por encima de su presión sistólica prevista.
- 3.** Cuando se alcance el número deseado, presione el botón START para iniciar la medición. 280 mmHg es la máxima presión que la unidad alcanza. Continúe midiéndose la presión arterial tal como se describe en la página S-8.

## QUÉ ES UN LATIDO CARDIACO



El monitor UA-787 provee la lectura de su presión arterial aún cuando ocurren latidos cardiacos irregulares. El símbolo de Latido Irregular («♥») aparecerá en la pantalla en el evento que un Latido Irregular ha ocurrido durante la medición. Un latido cardiaco es definido como un latido que varía en un 25% del promedio de todos los latidos del corazón tomados durante la medida. Es importante que usted se relaje y que permanezca quieto y sin hablar mientras se está tomando la medida.

**NOTA:** Recomendamos contactar a su médico si usted percibe éste indicador frecuentemente. «♥»

## ACERCA DEL MEDIDOR DE INFLACIÓN DEL BRAZALETE



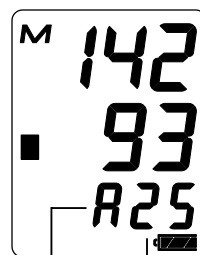
El Medidor de Inflación del Brazalete que está localizado al lado izquierdo de la pantalla le indicará cuando el brazalete del monitor de presión arterial se está inflando o desinflando. El Medidor de Inflación del Brazalete se mueve hacia arriba durante la inflación y se mueve hacia abajo durante la desinflación.

Inflación en Progreso	Inflación Completa	Desinflamiento/Medida en Progreso



## ACERCA DE MEDIDAS PROMEDIO

El UA-787 provee una lectura de presión arterial promedio basada en las medidas total guardadas en memoria. Cuando se tome una medición, la lectura de presión arterial promedio aparecerá y el número de lecturas guardadas en memoria intermitirá varias veces antes que el brazalete empiece a inflar. La lectura promedio de presión arterial aparecerá también brevemente cuando Usted trae a la memoria mediciones guardadas en memoria.



MEDIDA PROMEDIO  
NÚMERO DE LECTURAS  
ALMACENADAS EN MEMORIA

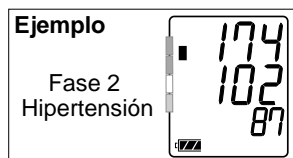


## ACERCA DEL INDICADOR DE CLASIFICACION DE PRESIÓN™

El Indicador de Clasificación de Presión™ es una característica que provee una instantánea de la clasificación de su presión arterial basada en sus medidas. Esto le permitirá saber rápidamente lo que significan sus medidas de presión arterial. Cada segmento de la barra indicadora corresponde al Séptimo Reporte del Comité de la Junta Nacional (JNC7) en Prevención, Evaluación y Tratamiento de Alta Presión Arterial del Instituto Nacional del Corazón, Pulmones y Sangre Mayo 2003. Para más información detallada acerca de esta clasificación de alta presión, refiérase a “Evaluando Alta Presión Arterial” en la página S-16.

### Acerca del Indicador de Clasificación de Presión™

- █ Fase 2 Hipertensión
- █ Fase 1 Hipertensión
- █ Pre-hipertensión
- █ Normal



█ :El indicador muestra un segmento, basado en la medida más actual, correspondiente a la clasificación JNC7.

**NOTA:** Debido a otros factores de riesgo (Ej.: diabetes, obesidad, fumar, etc.) en adición a sus medidas de presión arterial, el Indicador de Clasificación de Presión es aproximado. Por favor consulte con su Doctor para interpretación y diagnóstico de sus medidas de presión arterial.

**NOTA:** Residentes fuera de los Estados Unidos (Ej.: Canadá y México) deben consultar la Tabla de Clasificación WHO en la página S-16 para comparar sus mediciones de presión arterial.

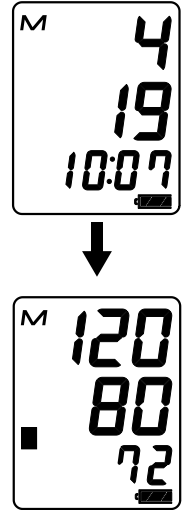
# ACERCA DE LA MEMORIA



Este monitor automáticamente guarda hasta sesenta (280) lecturas de presión arterial en memoria. Lecturas guardadas en memoria son asignadas un número de índice en orden de la más reciente hasta la más Antigua.

## Para retribuir lecturas, siga estos simples pasos:

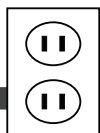
1. Cuando la pantalla está mostrando solamente el tiempo, presione y rápidamente suelte el botón de Memoria ("M") Usted verá la fecha y hora de la lectura de presión arterial que fue tomada mas reciénemente.
2. Si Usted desea retribuir otras lecturas en memoria presione y suelte el botón Memoria repetidamente hasta que la fecha y hora deseada de la lectura ha sido alcanzada.
3. La pantalla se apagará automáticamente unos segundos después que las lecturas han sido expuestas.



Para **borrar** la historia de lecturas de presión de la memoria, presione y suelte el botón Memoria por lo menos cinco segundos mientras la pantalla muestra solo la hora. Suelte el botón Memoria cuando Usted vea el símbolo M en la esquina de abajo izquierda destellando y desaparece. Esto indica que la memoria ha sido borrada. Si no hay medidas guardadas en memoria, Usted no verá numeros en la fecha y hora seguido por una lectura de tres 0s en la pantalla que aparecerán verticalmente.

Si no hay medidas guardadas en memoria, Usted verá guiones donde aparecen la fecha y tiempo seguidos por una medición de tres 0s que aparecerán verticalmente.

**NOTA:** Esta unidad continua guardando sus lecturas en memoria aun cuando las baterias o el adaptador de corriente electrica es removido.



## USO DEL MONITOR CON EL ADAPTADOR DE CA

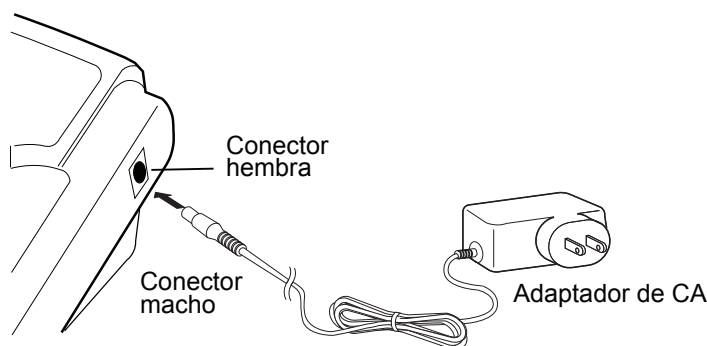
El UA-787 cuenta con un conector para adaptador de CA que permite alimentarlo mediante una toma de corriente. Para evitar posibles daños al monitor, le recomendamos que use siempre sólo el adaptador de CA.

### Conectar el adaptador de CA al monitor:

1. Conecte cuidadosamente el enchufe del adaptador de CA en un toma corriente de 120 V.
2. Introduzca el conector macho del adaptador de CA en el conector hembra situado en el lado derecho del monitor.

### Desconectar el adaptador de CA del monitor:

1. Apague la unidad presionando el botón START.
2. Desconecte el conector macho del adaptador de la unidad rápidamente.
3. A continuación, desenchufe el conector del monitor.





## ■ ¿Qué es la presión arterial?

La presión arterial es la fuerza que ejerce la sangre contra las paredes de las arterias. La presión sistólica y diastólica corresponden, respectivamente, al momento en que el corazón se contrae y se expande. La presión arterial se mide en milímetros de mercurio (mmHg).

## ■ ¿Qué factores afectan la presión arterial?

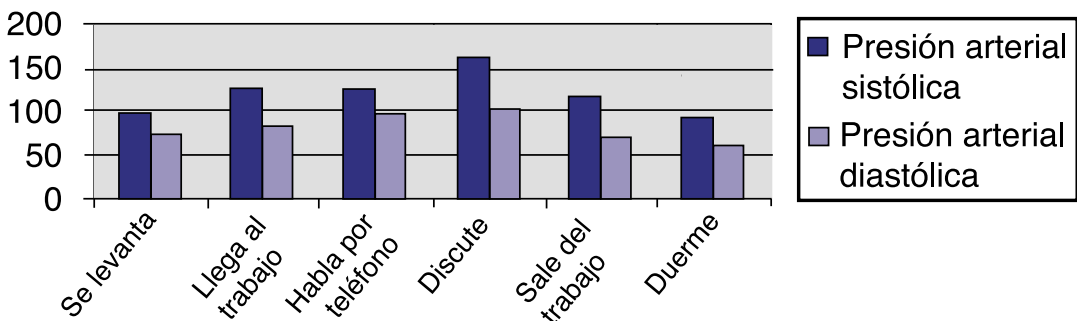
La presión arterial depende de muchos factores: la edad, el peso, la hora del día, el nivel de actividades, el clima, la altitud y la estación del año. Ciertas actividades pueden modificar considerablemente la presión arterial. Por ejemplo, caminar puede elevar la presión sistólica en 12 mmHg y la presión diastólica, en 5.5 mmHg; durante el sueño, la presión sistólica puede disminuir en hasta 10 mmHg. Tomando su presión alta repetidamente sin esperar un intervalo de 5 minutos entre cada lectura o sin levantar su brazo para permitir a la sangre que fluya de regreso al corazón, puede afectar también.

Además de estos factores, ciertos refrescos que contienen cafeína, el alcohol, algunos medicamentos, el estrés emocional e incluso la ropa ceñida pueden causar variaciones en las lecturas.

## ■ ¿Cuáles son las causas de las variaciones de la presión arterial?

La presión arterial de una persona fluctúa considerablemente de un día a otro y de una estación del año a otra. En personas hipersensibles, estas variaciones son aún más marcadas. Normalmente, la presión arterial aumenta durante el trabajo o las actividades recreativas, y desciende a su valor mínimo al dormir.

### Fluctuación durante el día (caso: hombre de 35 años de edad)





# ACERCA DE LA PRESIÓN ARTERIAL

## ■ Evaluación de Presión Alta Para Adultos

Los siguientes criterios han sido establecidos como guía para adultos para evaluar alta presión arterial sin considerar edad o sexo. Por favor note que hay otros factores de riesgos (Ej.: diabetes, obesidad, fumar, etc) necesitan ser tomados en consideración y puede afectar estas figuras. Por favor consulte con su Doctor para una evaluación precisa.

### JNC7 Tabla de Clasificación – para adultos dentro de los Estados Unidos.

Clasificación de Presión Arterial	Sistólica (mmHg)	Diastólica (mmHg)
Normal	Menos que 120 y	Menos que 80
Pre-hipertensión	120-139	o 80-89
Fase 1 Hipertensión	140-159	o 90-99
Fase 2 Hipertensión	Más o menos de 160	o Más o menos de 100

**FUENTE:** El Séptimo Reporte del Comité de la Junta Nacional en Prevención, Evaluación y Tratamiento de Alta Presión Arterial. Instituto Nacional del Corazón, Pulmones y Sangre. Mayo 2003

### WHO Tabla de Clasificación - para adultos dentro de los Estados Unidos.

Clasificación de Presión Arterial	Sistólica (mmHg)	Diastólica (mmHg)
Optima	Menos que 120 y	Menos que 80
Normal	Menos que 130 o	Menos que 85
Normal-Alta	130-139	o 85-89
Fase 1-Hipertensión	140-159	o 90-99
Fase 2-Hipertensión	160-179	o 100-109
Fase 3-Hipertensión	Más o menos de 180	o Más o menos de 110

**FUENTE:** Criterios para evaluar la presión alta sin consideración a edad o sexo, han sido establecidas por el World Health Organization (WHO).



## ■ ¿Qué es la hipertensión?

La hipertensión (presión arterial elevada) es el diagnóstico que se da cuando las lecturas de la presión arterial son constantemente superiores a las normales. Es sabido que, la hipertensión si no se trata puede provocar accidentes cerebrovasculares, ataques cardíacos y otras enfermedades. Conocida como el "asesino silencioso" porque no siempre genera síntomas que advierten sobre el problema, la hipertensión es tratable si se diagnostica a tiempo.

## ■ ¿Puede controlarse la hipertensión?

Muchas personas pueden controlarse la hipertensión modificando su estilo de vida, reduciendo al mínimo el estrés y tomando ciertos medicamentos adecuados bajo receta y vigilancia médica. La Asociación Americana del Corazón recomienda adoptar los siguientes hábitos de estilo de vida para prevenir o controlar la hipertensión:

- **No fumar**
- **Disminuir el consumo de sal y grasa.**
- **Hacer ejercicio regularmente**
- **Hacerse chequeos médicos periódicos.**
- **Mantener el peso adecuado**
- **Vigilarse la presión arterial con regularidad**

## ■ ¿Cuál es la ventaja de tomarse la presión arterial en casa?

En la actualidad se sabe a ciencia cierta que, para muchas personas, las lecturas de la presión arterial efectuadas en el consultorio del médico o en entornos hospitalarios pueden resultar elevadas debido al nerviosismo y a la ansiedad. Esta respuesta generalmente se denomina "hipertensión de bata blanca". Para determinar si esto le está sucediendo a usted, llévese el monitor que usa en casa al consultorio del médico; antes de que el médico o la enfermera le tomen la presión, tómese la usted mismo con su monitor y compare el resultado con las lecturas que obtiene en casa.

En cualquier caso, la automedición en casa complementa las lecturas profesionales y proporciona un historial más exacto y completo de su presión arterial. Adicionalmente, se ha demostrado en estudios clínicos que la detección y el tratamiento de la hipertensión mejoran cuando los pacientes combinan las consultas con sus médicos con el monitoreo de la presión arterial en casa.



## ACERCA DE LA PRESIÓN ARTERIAL

### ■ Respuestas al ¿Por qué Sus Lecturas son Diferentes en Casa y en la Oficina del Doctor?

#### ¿Por qué mis lecturas son diferentes en casa y en la oficina del doctor?

Sus lecturas de presión arterial tomadas en la oficina del doctor u hospital pueden ser elevadas en resultado de ansiedad o aprehensión. Esta reacción es reconocida como Hipertensión de Bata Blanca.

#### ■ Cuando traigo mi monitor a la oficina del doctor, ¿Por qué obtengo una lectura diferente en mi monitor a la lectura obtenida por el doctor o enfermera?

El profesional de salud puede estar usando un brazalete de diferente tamaño. El tamaño de la bolsa dentro del brazalete es crítico para la precisión de la medición. Esto puede resultar en lecturas diferentes. Un brazalete muy grande producirá lecturas que son más bajas de la correcta presión arterial; un brazalete que es muy pequeño producirá una lectura más alta de la correcta presión arterial. Pueden haber otros factores que pueden causar diferencias en las mediciones.

### ■ Consejos para mediciones satisfactorias:

Presión arterial sanguínea a través del día. Le recomendamos que sea consistente en sus medidas de rutina diarias.

- Mídase a la misma hora de cada día.
- Siéntese en la misma silla/posición.
- No cruce sus piernas y mantenga sus pies planos en el piso durante sus medidas.
- Relájese por varios minutos antes de tomar su medición.
- Use el tamaño correcto para obtener una medida exacta.
- Siéntese muy quieto durante su medición-no hablar, comer o hacer movimientos repentinos.
- Registre sus mediciones en un registro de presión arterial.



## ■ Estableciendo un Patrón de Medidas

Esto ayuda a formar una fundación de medidas que Usted puede usar para comparar lecturas futuras. Para formar este patrón de medidas, dedique dos semanas de medidas continuas. Esto requiere hacer lo mismo cada vez que Usted se tome la presión (Ej.: midiendo a la misma hora del día, en la misma localización, sentado en la misma silla, usando el mismo brazalete, etc.) Una vez que establezca su patrón de medidas, Usted puede empezar a evaluar si sus medidas han sido afectadas basadas en cosas como cambio en su estilo de vida o tratamiento médico.

## ■ ¿Cómo se registra la presión arterial?

Normalmente, las lecturas de la presión arterial se registran de la siguiente manera: primero la presión sistólica, luego una barra inclinada y por último la presión diastólica. Por ejemplo, una medición de 120 mmHg de presión sistólica y 80 mmHg de presión diastólica se representa como 120/80. Para el pulso se anota la letra "P" seguida de la frecuencia del pulso; por ejemplo, P 72. Por favor vea la parte de atrás del manual para el registro de presión arterial.

## ■ Utilidades de Soporte para el Cliente en el Internet

Utilidades adicionales están disponibles en nuestra pagina electrónica [www.LifesourceOnline.com](http://www.LifesourceOnline.com) (para ayudarle a obtener el máximo beneficio de su monitor de presión arterial. Estos incluyen:

- Manuales de Instrucción con Letras Grandes.
- Instrucciones Operativas Animadas en modelos selectos.
- Hojas adicionales de registro de presión arterial.



## RESOLVIENDO PROBLEMAS

Problemas	Causa	Acción correctiva
Nada aparecerá en la pantalla después que yo presiono el botón START.	Batería esta baja.	Reemplaze con batería nueva. Se recomienda baterías alcalinas.
	Las terminales de las baterías no están en la posición correcta.	Ponga las baterías con los terminales negativos y positivos haciendo coincidir a los indicados en el compartimiento.
El brazalete no infla.	El voltaje de la batería esta baja. Símbolo de batería baja es intermitente. [Si las baterías estan bajas completamente, el símbolo no aparecerá]	Reemplaze las baterías con nuevas. Se recomienda baterías alcalinas.
El monitor no le dará una medición. Lecturas son muy altas o muy bajas	El brazalete no esta ajustado correctamente.	Ajuste el brazalete correctamente.
	Usted movió su brazo o su cuerpo durante la medición.	Asegurese de no moverse y mantenerse silencioso durante la medición.
	La posición del brazalete no esta correcta.	Ajuste la posición del brazalete. Levante su mano de manera que el brazalete esté al mismo nivel de su corazón.
	Esta usando el tamaño incorrecto de brazalete.	Vaya a la página S-5 "Seleccionando el brazalete correcto."
	Tomando muchas lecturas en el mismo brazo en un corto período de tiempo.	Relájese por 5 minutos antes de cada medida.
La medida de presión arterial es diferente a las medidad de la clínica o la oficina del doctor.	El profesional de salud puede estar usando un brazalete diferente.	Vaya a la página S-18 "Respuestas al por qué Sus Lecturas son Diferentes en Casa y en la Oficina del Doctor."
	Sus lecturas pueden ser mas altas debido al síndrome de "bata blanca."	Vaya a la página S-17 "¿Cuál es la ventaja de tomarse la presión arterial en casa?"

**NOTA:** Si las acciones descritas arriba no le ayudan a resolver el problema, comuníquese con A&D Medical a los números impresos al final de estas páginas. No trate de reparar Usted mismo el monitor de presión arterial.

# ESPECIFICACIONES



<b>Modelo</b> .....	UA-787
<b>Tipo</b> .....	Oscilométrico
<b>Pantalla</b> .....	Digital, caracteres de 20 mm de altura Presentación simultánea de presión y pulso
<b>Hora/Fecha</b> .....	formato de 12 horas (AM/PM), año (2005-2054), mes y día con ajuste automático para años bisiestos.
<b>Memoria</b> .....	280 lecturas
<b>Límites de medición</b> .....	Presión: 20 a 280 mm Hg Pulso: 40 a 200 pulsos
<b>Exactitud</b> .....	Presión: $\pm 3$ mm Hg o $\pm 2$ % (lo que sea mayor) Pulso: $\pm 5$ %
<b>Inflado</b> .....	Automático, mediante microbomba
<b>Desinflado</b> .....	Válvula de escape activa (ECEVII)
<b>Fuente de energía</b> .....	4 baterías alcalinas tipo "AA" de 1.5 voltios (no incluidas) o adaptador de CA, 120 V
<b>Duración de las baterías</b> .....	Aproximadamente 4 meses si se efectúa una medición diaria
<b>Ambiente de funcionamiento</b> .....	10 a 40 °C (50 a 104 °F) Menos de 85 % de humedad relativa
<b>Ambiente de almacenamiento</b> .....	-20 a 60 °C (-4 a 140 °F) Menos de 95 % de humedad relativa
<b>Dimensiones</b> .....	Largo: 112 mm (4.4 pulg.) Ancho: 163 mm (6.4 pulg.) Altura: 62 mm (2.4 pulg.)
<b>Peso</b> .....	350 g (12.3 onzas) sin baterías

**Las mediciones de la presión arterial determinadas por el UA-787 son equivalentes a las que obtendría un observador capacitado en el método de auscultación de brazalete estetoscopio, dentro de los límites prescritos por el Instituto Nacional Americano de Estándares (ANSI) para esfigmomanómetros electrónicos o automatizados.**



## CON QUIÉN COMUNICARSE

Nuestros productos se diseñan y fabrican conforme a los más recientes métodos científicos y tecnológicos, como tales ofrecen una alternativa exacta y fácil de usar en el hogar. Nuestra línea completa de productos abarca:

- **Monitores digitales de la presión arterial**
- **Equipos aneroides de la presión arterial**
- **Brazalete para la presión arterial**
- **Estetoscopios**
- **Balanza de uso personal**
- **Podómetro**
- **Termómetros digitales**

**Estos productos LifeSource para la medición de la presión arterial están cubiertos por una garantía vitalicia.**

**Para la garantía, visite nuestro sitio Web:  
[www.LifeSourceOnline.com](http://www.LifeSourceOnline.com)**

Para obtener más información sobre el uso, mantenimiento o reparación de este monitor de la presión arterial, comuníquese con:

**Una división de A&D Engineering, Inc.**

**1756 Automation Parkway**

**San Jose, CA 95131**

**Línea de salud de LifeSource (llamada gratis en EE.UU.):**

**1-888-726-9966**

**[www.LifeSourceOnline.com](http://www.LifeSourceOnline.com)**

**¡IMPORTANTE!**

**Si Necesita Ayuda Para Operar Su Monitor**

**¡Nosotros Le Ayudaremos!**

**Llámenos PRIMERO antes de contactarse con su vendedor**

**Línea de salud de LifeSource**

**1-888-726-9966 - gratis en EE.UU.**

**Línea de salud de LifeSource**



**Una división de A&D Engineering, Inc.**

**1756 Automation Parkway**

**San Jose, CA 95131**

**[www.LifeSourceOnline.com](http://www.LifeSourceOnline.com)**

El Indicador de Clasificación de Presión es un marca registrada y LifeSource es una marca registrada de A&D Medical. Patente para el Pressure Rating Indicator está pendiente.

© 2009 A&D Medical. Todos derechos reservados.

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Impreso en China

I-MAN:787 8/09